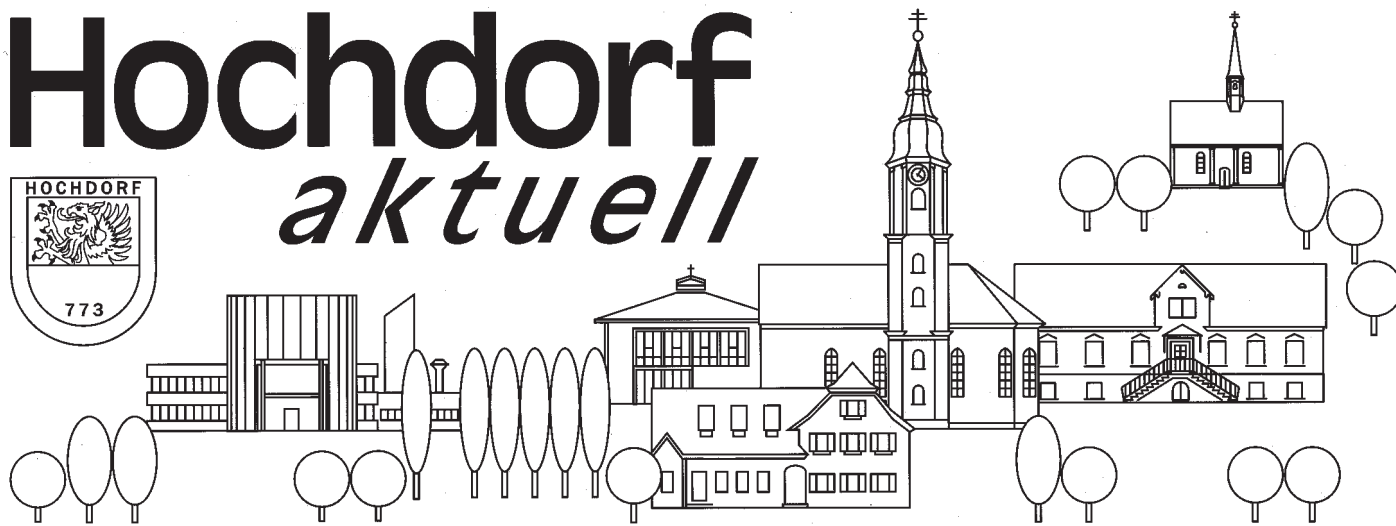


# Hochdorf *aktuell*



Nachrichtenblatt der Ortsverwaltung 79108 Freiburg-Hochdorf. Herausgeber: Ortsverwaltung 79108 Freiburg-Hochdorf, Rathaus, Hochdorfer Str. 4  
Telefon: 07665/9 47 39-0, Telefax: 07665/9 47 39-19, E-mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de. Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil:  
Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob Für den übrigen Inhalt: A. Stähle, Primo-Verlag, Postfach 12 54, 78329 Stockach-Hindelwangen,  
Telefon: 0 77 71 / 93 17-11 • Telefax: 0 77 71 / 93 17-40.

17. Jahrgang

DONNERSTAG, den 21. April 2011

Nummer 16

## *Unsere Störche* *haben immer noch Hunger!*

### **Deshalb unsere Bitte:**

Leisten Sie Ihren Beitrag durch eine Spende auf das Ortskonto Hochdorf des SOS-Weißstorch oder übernehmen Sie eine laufende „Patenschaft“ für die Störche, egal in welcher Höhe (Dauerauftrag).

#### **Bankverbindung:**

SOS-Weißstorch-Breisgau e.V. -  
Martin Stoll

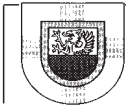
■ Bank: Volksbank Freiburg  
Bankleitzahl: 68090000  
Kontonummer: 31839203

Für Rückfragen können Sie sich gerne wenden an:  
Martin Stoll, Tel. 07665 2164.

Wir hoffen auf Ihre Unterstützung.  
Im Voraus herzlichen Dank.

*Christoph Lang-Jakob, Ortsvorsteher*





## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Jahre später - aber immerhin

#### Benzhausen - Gefahrenstelle entschärft

Lang hat es gedauert. An der Autobahnmeisterei, Abzweigung zum Zubringer, befindet sich ein etwa 3 Meter tiefer Bach, der anschließend für einige hundert Meter unter der Erde verschwindet. Schon vor vielen Jahren haben die Verantwortlichen ein Gitter gefordert. Immer wieder spielen in der Nähe Kinder, tausende Besucher des Festivals passierten die Stelle - auch bei Nacht und mit vollem Kopf. Eine Rettung aus dem verdohnten Bereich - kaum vorstellbar. Jetzt hat das Garten- und Tiefbauamt nicht nur ein Geländer, sondern di-

rekt vor dem unterirdischen Einlauf einen Rechen angebracht - endlich - das war Zeit. Vielleicht bringt das Gitter ja auch den Benzhauser Brummler etwas zur Ruhe, dem es, trotz aller Bemühungen, immer noch zu langsam ging. Denn - was sind 9 Monate angesichts der Ewigkeit?

*Christoph Lang-Jakob, Ortsvorsteher*



## ÖFFNUNGSZEITEN - BEREITSCHAFTSDIENSTE - NOTFALLDIENST

### SPRECHZEITEN DER ORTSVERWALTUNG

Tel. 07665/9 47 39-0

Montag - Freitag 08.30 - 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 18.00 - 20.00 Uhr

### SPRECHZEITEN DES ORTSVORSTEHERS

Tel. 07665 / 9 47 39-10

Montag 17.00 - 18.00 Uhr  
Dienstag nach Vereinbarung  
Mittwoch 18.00 - 20.00 Uhr  
Donnerstag nach Vereinbarung  
Freitag keine Sprechstunde

E-Mail-Adresse der Ortsverwaltung:  
Ov-hochdorf@stadt.freiburg.de

Internet-Adresse der Stadt Freiburg:  
www.freiburg.de  
Zentrale E-mail-Adresse der Stadt Freiburg:  
info@freiburg.de

### BÜCHEREI

Öffentliche Bücherei in der  
Pfarrscheuer St. Martin,  
Mooswaldstraße 1, Tel.: 91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag + Freitag, 16.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch, 09.00 - 11.00 Uhr

#### in den Schulferien

Freitag, 16.00 - 19.00 Uhr

### Öffnungszeiten des Hallenbades

Tel. 07665 3822

Mo geschlossen außer für Kurse  
Di 15.00 - 20.00 Uhr  
Mi geschlossen außer für Kurse  
Do 09.30 - 11.00 Uhr Senioren u. Schwangere  
15.00 - 20.00 Uhr  
Fr 15.00 - 18.00 Uhr Spielnachmittag  
18.00 - 21.00 Uhr ab Mai 2011  
Sa 12.00 - 18.00 Uhr  
So 08.30 - 13.00 Uhr

#### Sämtliche Feiertage geschlossen.

Diese Öffnungszeiten gelten soweit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

### ARZT

Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene,  
(Gelände Uni-Klinik, Hugstetter Str. 55) Tel.  
0761/8099800

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 20 - 06 Uhr,  
Mi, Fr 15 - 06 Uhr, Sa, So, Fei 06 -06 Uhr  
Kinder-Notfallpraxis (im St. Josefskrankenhaus,  
Sautierstr. 1  
Tel. 0761/80 99 80 99  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 20 - 06 Uhr,  
Sa, So, Fei 09 - 06 Uhr

### ZAHNARZT

Zahnärztl. Notdienst  
Tel. 0180 32225542

### TIERARZT

Notfalldienst für Kleintiere 0761 72266

### APOTHEKE

#### Karfreitag, 22.04.

Storchen-Apotheke, Gottenheim  
Tel.: 07665 5717

#### Samstag, 23.04.

Kaiserstuhl-Apotheke, Vogtsburg  
Tel. 07662 337

#### Sonntag, 24.04.

Rats-Apotheke, Bötzingen  
Tel. 07663 1470

#### Ostermontag, 25.04.

Kaiserstuhl-Apotheke, Eichstetten  
Tel. 07663 1205

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr. Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erfahren Sie unter:  
www.lak-bw.notdienst-portal.de

### NOTDIENSTE DER RECHTSANWÄLTE

Tägl. von 18.00 - 08.00 Uhr sowie samstags, sonntags, und feiertags rund um die Uhr, Tel.: 0172 7451940

**Rettungsdienst** 0761 19222

**Gift-Notruf** 0761 19240

**Telefonseelsorge** 0800 1110111  
oder 0800 1110222

#### Ökum. Nachbarschaftshilfe in March u. FR-Hochdorf

Frau Jutta Böhm, 07665 4657

**Polizei** 110

**Feuerwehr** 112

#### Polizei-posten

**Landwasser** 0761 12077-0

Fax 0761 12077-29

**Sperr-Notruf** für ec-/maestro Karten und Kreditkarten 116116

#### Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova AG & Co. KG:

(Kostenlose Servicenummer) 0800 2767767  
(24 Std.)

## Bericht aus der öffentlichen Ortschaftsratssitzung vom 11.04.2011

### Fuhrmannsgasse

Zur nochmaligen Erörterung der Boden- und Grundwassersituation und der damit verbundenen Notwendigkeit von Rückhaltesystemen – begrünten Dächern – waren Frau Intrup, Stadtplanungsamt, und Herr Henkel, Badenova, in die Sitzung gekommen.

Gemäß dem geologischen Bodengutachten ist das gesamte Gebiet sowie die Teiche wegen des hohen Grundwasserstandes mit „hochwertigem“ Material aufzufüllen.

Eine Regen-/Oberflächenwasserversickerung auf dem Gelände und den einzelnen Grundstücken ist nicht möglich (Badewannenprinzip). Deshalb kommt nach dem vorliegenden Bodengutachten als einzige Möglichkeit die extensive Dachbegrünung in Frage. Durch die mit der Begrünung verbundene Wasserspeicherung werden die Spitzenabflüsse verringert.

Der Begrünung steht ein Teil des Ortschaftsrates kritisch gegenüber. Neben subjektiven Momenten werden u.a. Probleme bzgl. der Dichtigkeit der Dächer gesehen. Hierzu erklärt Frau Intrup, dass dies „Kinderkrankheiten“ seien, die ausgemerzt seien und weist auf die zusätzlichen Vorteile einer Dachbegrünung hin (Verbesserung des Umgebungsklimas, Temperatenausgleich, Schutzwirkung, Minderung von Luftschadstoffen und Feinstaub u.a.).

Der Ortschaftsrat nimmt zur Kenntnis, dass nach dem Bodengutachten und den Ausführungen von Herrn Henkel, Badenova, die ungedrosselte Einleitung von Oberflächenwasser aus dem Plangebiet weder in den Bach noch in den Kanal zulässig ist.

Die - dessen ungeachtet - zunächst aus dem Ortschaftsrat erhobene Forderung, die Auflage der Begrünung zurückzuweisen und erneut eine Untersuchung der Entwässerungssituation durchzuführen, wurde vom Ortschaftsrat abgelehnt.

Nach intensiver Diskussion akzeptiert der Ortschaftsrat die Auflage begrünter Dächer im Plangebiet, soweit erforderlich. Solaranlagen zur Strom- bzw. Wärmeenergiegewinnung sollen, soweit machbar, daneben möglich sein.

### Wahlwerbung im Nachrichtenblatt

Zum Auftreten der örtlichen politischen Parteien und Gruppierungen im Nachrichtenblatt legt der Ortschaftsrat - unter Beachtung der Richtlinien der Stadt Freiburg - folgendes fest:

Wahlwerbung bzw. die Werbung politischer Parteien und Gruppierungen ist grundsätzlich nur im kostenpflichtigen Anzeigenteil möglich. Sie ist vor Abdruck der Ortsverwaltung vorzulegen.

Die örtlichen politischen Parteien und Gruppierungen können zu **Wahlkampfzeiten** – 6 Wochen vor Wahltermin – im redaktionellen Teil des Nachrichtenblattes örtliche Veranstaltungen bekannt machen. Die Texte sind neutral zu fassen, ohne Wahlwerbung und politische Aussagen.

Außerhalb von Wahlkampfzeiten kann zusätzlich eine kurze inhaltliche Erläuterung der Veranstaltung angefügt werden, jedoch keine Parteienwerbung. Anschließend Berichte im redaktionellen Teil über die Veranstaltungen sind nicht zulässig.

### Chroniktafel im Rathaus

Die Chroniktafel bleibt im Rathaus. Ein als Alternative angebotener Schaukasten mit der Chronik im Außenbereich lehnt der Ortschaftsrat ab.

### Fahnenmasten auf dem Außengelände bei der Mooswaldhalle

Derzeit stehen 5 Fahnenmasten auf dem Platz. Diese werden auf 4 bzw. so platziert, dass Rettungsfahrzeuge ungehindert durchfahren können.

### Aus dem Standesamt:

Am Samstag, den 23. April 2011 geben sich **Frau Simone Rich und Herr David Hareng** im Hochdorfer Rathaus das Ja-Wort.



Die Ortsverwaltung gratuliert dem Brautpaar ganz herzlich und wünscht für den gemeinsamen Lebensweg alles Gute.

## Sperrmüll/Güterbörse

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände (z.B. Möbel, Haushaltsgeräte usw.) kostenlos veröffentlicht. Wer etwas zu verschenken hat, kann dies der Ortsverwaltung unter der Tel. Nr. 94739-0 mitteilen.

Dadurch soll das Sperrmüllaufkommen reduziert werden und noch benutzbare Gegenstände landen nicht auf der Mülldeponie. Interessenten wenden sich bitte direkt an die angegebene Tel.Nr.

### Zu verschenken

altes Klavier, verstimmt, mittelbraun Tel. 0175 2738720

## Verloren/Gefunden

### Gefunden:

★ Bei der Landtagswahl am 27.03. ist ein schwarzer Regenschirm in der Mühlmaten-Schule liegengelassen.

Die Fundsache kann zu den üblichen Sprechzeiten auf der Ortsverwaltung abgeholt werden. Nach Ablauf von 14 Tagen erfolgt eine Weitergabe an das Städt. Fundbüro, Merianstr. 16, 79104 Freiburg, Tel. 0761 201-4827/4828.

Über das Internet kann außerdem „online“ nach aufgefundenen Gegenständen gesucht werden. Die **Online-Fundsachensuche** lässt sich über die direkte Web-Adresse <http://www.freiburg.de/fundbuero> aufrufen.

### POLIZEI Presse-Info:

## Enkeltrickbetrüger wieder aktiv, Freiburg und Umland - Gauner mehrfach erfolglos, dank der Wachsamkeit der Opfer

Eine Frau, über 90 Jahre alt, aus dem Stadtteil Wiehre, wurde am Montag, gegen Mittag, von einem Unbekannten angerufen, der sich als ihr Verwandter ausgab und dringend Geld brauche. Die Betagte kannte aus den Medien die hinlänglich bekannten Warnungen vor den so genannten Enkeltrick-Betrügern und fiel auf den Gauner nicht herein. So gelang es ihr rasch, den Mann am Telefon los zu werden, indem sie ihm familienbezogene Fragen stellte, deren richtige Antwort der Anrufer nicht wissen konnte. Es ist in diesem Fall also nichts passiert. Wenige Stunden später wird ebenfalls eine ältere Frau, diesmal im Stadtteil Littenweiler, mit der gleichen Masche von einem Unbekannten angerufen: er sei natürlich mit ihr verwandt, brauche unbedingt ihre finanzielle Hilfe, denn er könne etwas günstig erwerben, habe aber kurzfristig das Geld nicht. Auch diese Bedrängte war so klug, sich zunächst an Familienangehörige zu wenden. Dann wurde die Polizei verständigt. Auch hier ist nichts passiert. Die beiden Betagten haben richtig reagiert, so die Polizei. Diese geht davon aus, dass der oder die so genannten Enkeltrick-Betrüger, reisende Gauner, erneut auftreten werden. Die Ermittler stellen fest, dass immer wieder ganze „Schübe“ von Enkeltrickattacken festzustellen sind, dann geraume Zeit Ruhe einkehrt und plötzlich diese üble Masche, bei welcher teils mitleiderregende aber auch hanebüchene Geschichten erzählt werden, wieder angewendet wird.

Die Polizei rät insbesondere ältere Bürger/innen zur Vorsicht. Tipps, wie man sich vor Betrügern schützen kann, gibt es auch im unter [www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de)

Im Laufe des späten Dienstag vormittags wurden nochmals drei betagte Frauen, alle um die 90 Jahre alt, von Betrügern mit dieser Masche angegangen. Tatorte sind Freiburg und ein Fall in Emmendingen. Passiert ist auch diesmal nichts. Alle Angerufenen reagierten richtig.





## “Boy`s Day” in der Kita Löwenzahn

Am 14. April 2011 beteiligten wir uns an der bundesweiten Aktion „Boy`s Day - Jungenzukunftstag“.

Acht Jungs aus drei verschiedenen Schulen erhielten bei uns einen Einblick in unsere Arbeit. Die „Boys“ waren hoch motiviert und unsere Kita-Kinder begeistert.



Einige Aussagen der Jungs bei der Auswertung:

- ★ Es hat viel Spaß gemacht.
- ★ Es war einfach nur spitze!
- ★ Es war sehr toll und man lernt mit den Kindern umzugehen.
- ★ Es war sehr gut und ich würde das wieder machen, es macht Spaß.
- ★ Es war sehr aufregend.
- ★ Es ist gut mal Frauenberufe zu beobachten.
- ★ Es war super und man hat neue (kleinere) Freunde gefunden und hatte viel Spaß.

Der Aktionstag war für uns alle eine positive und spannende Erfahrung und wir werden uns bei der nächsten Aktion gerne wieder daran beteiligen.

Kindertagesstätte Löwenzahn

Karin Gerbrandt, Zu den Mühlmatten 10, 79108 Freiburg-Hochdorf,  
Telefon: 07665 95138



**Sportverein Hochdorf 1920 e. v.**  
[www.svhochdorf.de](http://www.svhochdorf.de)

### ★ Abtl. Fußball

#### Ergebnisse des letzten Spieltages:

SV Hochdorf I - FC Kollnau I 3:1  
SV Hochdorf II – FC Kollnau II 4:4

#### Nächster Spieltag ist Samstag, der 23.04.2011

16:00 Uhr FC Simonswald I - SV Hochdorf I  
14:00 Uhr FC Simonswald II - SV Hochdorf II

### ★ Ergebnisse Jugendspiele

A1-Junioren	Kirchzarten - March/Hochdorf	2:6
B1-Junioren	Teningen - March/Hochd.	abgebrochen
B2-Junioren	Heuweiler – March/Hochdorf	3:2
C1-Junioren	Elzach - Hochdorf/ March	4:1
C2-Junioren	Prechtal – Hochdorf/March	4:1
D1-Junioren	Auggen - Hochdorf/March	1:2
D2-Junioren	Hochdorf/March – PSV FR	3:2
D3-Junioren	Hochdorf/March - Waldkirch	0:2
E1-Junioren	Reute – Hochdorf	4:5
E2-Junioren	Hochdorf - Köndringen	4:6

### Jugendspiele am Wochenende

**Sonntag, 24.04.2011**, 17.00 Uhr A1-Junioren

March/Hochdorf – Simonswald (in Buchheim)

**Donnerstag, 21. April „Anmeldeschluss“:**



**Schwarzwaldverein  
Freiburg-Hohbühl e. V.**

Für Wanderung „Reichstalpfad“  
am 25.04. bei Hildegard Buchholz

### Montag, 25. April „Reichstalpfad“

Zell Harmersbach - Bachwegle - Grünhof

- Michaelskapelle - Oberharmersbach

Treffpunkt: 8:45 Uhr/Hbf, Zug Offenburg

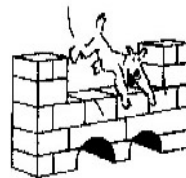
Aufstieg: 100m, Gehzeit: 4 Std/12km, leicht

Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja

Führung: Hildegard Buchholz

Tel: 0761 493057, Mobil 0175 7314055

### Gäste sind herzlich willkommen



### Agility Club Freiburg e.V.

Herzlich gratulieren möchten wir unseren Turnierteilnehmerinnen, welche am vergangenen Sonntag in Kappel-Grafenhausen folgende Plätze erzielt haben.

**Ines mit Kongo** zwei 0 Fehler-Läufe, Rang 2

und Rang 5

**Petra mit Easy** 0 Fehler Rang 2

**Heidi mit Sina** zwei 0 Fehler-Läufe Rang 3.

Prima gemacht!!!

Immer samstags um 15.00 Uhr findet unsere Welpenstunde statt, kommen Sie doch einfach mal mit Ihrem Hund vorbei.

Unser Übungsgelände befindet sich in Freiburg-Hochdorf, Ortsteil Benzhausen, von der A5 oder aus dem Gewerbegebiet Hochdorf kommend, hinter der Gaststätte Willibald, Holzhauserstr. 8

**Kontakt:** Petra Knapp, 0761 60918 oder Claudia Lye, 07665 3528

[www.agility-club-freiburg.de](http://www.agility-club-freiburg.de)

### Forellenfest

**Hock beim Anglerheim in Hochdorf**

Samstag, 30. April, ab 10:00 Uhr

Sonntag, 1. Mai, ab 10:00 Uhr

#### Bewirtung & Verkauf:

Unsere berühmten „Forellen“ (gebacken und geräuchert) - auch zum Mitnehmen - Fischbrötchen sowie Bratwürste vom Grill

#### Weiter im Angebot:

Bier, Weine und alkoholfreie Getränke sowie Kaffee und Kuchen  
- mit Ponyreiten -



*Auf Ihren Besuch freut sich der Anglersportverein Hochdorf e.V.*



## Akkordeon-Club Hochdorf e.V.

### Einladung

Liebe Einwohnerschaft,  
zu unserem diesjährigen Konzert am **Samstag, 28. Mai 2011 um 20.00 Uhr** im Kinder- und Jugendhaus, Riedmatten 6, Freiburg-Hochdorf möchten wir Sie schon jetzt recht herzlich einladen. Wir bitten Sie den Termin vorzumerken. Der Eintritt ist frei. Spenden sind jederzeit willkommen.

Die Vorstandschaft und das Orchester des ACH



## Narrenzunft Mooskrotten e.V.

### Bericht der Jahreshauptversammlung der Narrenzunft Mooskrotten vom 12.04.2011

Pünktlich um 20 Uhr begrüßte Oberzunftvogt Manfred Merkle unseren Ortsvorsteher Christof Lang-Jakob, den Zunftnarrenrat Gerd Pfister von der BNZ-Führung und Zunftvogt der Schwarzwälder Tannenzapfen die passiven Mitglieder Wolfgang Hellstab und Erika Beck sowie alle anwesenden aktiven Mitglieder recht herzlich.

Nach der Totenehrung für unsere verstorbenen Mitglieder Martin Fehrenbach und Markus Heiny wurde das Protokoll der letztjährigen Generalversammlung von unserer Schriftführerin Ursula Kern verlesen. OZV Merkle hängt den langen Tätigkeitsbericht an und gleich im Anschluss verlas Rechnerin Manuela Arnold den Kassenbericht, den die Kassenprüfer ordnungsgemäß und vollständig befanden; Manfred Merkle bedankte sich bei den Kassenprüfern Wolfgang Hellstab und Günter Martin recht herzlich und leitete über zur Entlastung des Gesamtvorstandes durch unseren Ortsvorsteher. Dieser überbrachte gleichzeitig die besten Wünsche für die Zukunft und bedankte sich bei allen für die nette Zusammenarbeit auch über das gesamte Jahr hinweg.

Es folgten die Ehrungen von passiven und aktiven Mitgliedern. Passive Mitglieder: Wolfgang Hellstab erhielt für 40 Jahre die goldene und Erika Beck die bronzene Ehrennadel der Narrenzunft. Bei den aktiven erhielt Georg Schulz Gold und Marijana Schlegel und Michael Schlegel Silber von der Breisgauer Narrenzunft sowie der Mooskrotten überreicht.

Eine ganz besondere Ehrung durch den Zeremonienmeister Uwe Kern erhielt Oberzunftvogt Manfred Merkle.

Für 25 Jahre erster Vorstand der Narrenzunft, die er in vorbildlicher Weise gemeistert hat, wurde ihm ein bedrucktes Narrenfell überreicht.

Nachdem keine Wünsche und Anträge vorlagen, wurde die Versammlung um 21 Uhr beendet.



## Markwaldhexen Hochdorf 2005 e.V.

[www.markwaldhexen.de](http://www.markwaldhexen.de)

### Muttertagshock

Am Sonntag, den 08.05.2011 findet beim Gasthaus Sonne der 1. Hochdorfer Muttertagshock

statt. Die ersten 100 Mütter die kommen, bekommen von uns ein kleines Präsent und können sich auf einen entspannten Mittag freuen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, unter anderem mit Kaffee und Kuchen, Sekt und Lachs mit Kartoffeln und Quark. Auch für die Kleinen werden wir eine Mal- und Bastelecke haben, so das die Mütter den Nachmittag genießen können. Natürlich sind auch die Väter willkommen. Wir freuen uns auf Euch!



## Familien-Treff

### Neue Spielgruppe

Wer hat Interesse an einer Spielgruppe für Kinder ab 15 Monaten bis knapp 2 Jahre? Die Räumlichkeiten stehen Donnerstag vormittags zur Verfügung. Beginn voraussichtlich am 5. Mai 2011 von 9:30 - 11:30 Uhr.

**Infos** und Interessierte bitte melden bei: Martina von Pflug, Tel. 07641 931936

### Waldspielgruppe

Kindern ab 2 Jahre geben wir Gelegenheit die Natur, den Wald und alles was dazu gehört zu erfahren und viel Spaß zu haben. Der Kurs (8 x, Mitglieder: 48 Euro, Nichtmitglieder: 56 Euro) wird durch eine erfahrene Pädagogin geleitet.

**Termin:** dienstags von 15:30 – 17:30 Uhr (17.05., 24.05., 31.05., 07.06., 28.06., 05.07., 12.07., 19.07.)

**Treffpunkt:** Grünschnittstelle Industriegebiet Hochdorf (15:20 Uhr) oder direkt an unserem Bauwagen im Hochdorfer Wald mit dem Fahrrad.

Melden sie sich bei Interesse bitte bei: Sabine Hanns, Tel.: 07665 9329570

Das Team vom Familien-Treff MütZe



## AUS UNSERER NACHBARSCHAFT

### Kunstverein March

In unserer Frühjahrsausstellung 2011 zeigen wir Malerei und Skulpturen von **Gabriela Stellino** und **Herta Seibt de Zinser** unter dem Titel: „secuencias“

#### Gabriela Stellino

Die argentinische Künstlerin Gabriela Stellino lebt und arbeitet in Riegel am Kaiserstuhl. Sie wird Bilder und Projektion aus dem Werk „Belebte Bilder“ (Musik und Komposition von Fernando Viani) aus- und vorstellen.

#### Herta Seibt de Zinser

In Außenbereich wird die deutsch-peruanische Bildhauerin Herta Seibt de Zinser, drei Plastiken aus der Serie diálogos ausstellen. Sie stellen einen Dialog mit ihrer Umgebung rund ums alte Pfarrhaus her. Obwohl es sich um Eisenrohre handelt, die nur unter großer Hitze gebogen werden können, wirken sie wie schwerelose Zeichnungen in Raum.

Zur Eröffnung der Ausstellung am Freitag 29. April 2011 um 19: 00 Uhr im Alten Pfarrhaus March- Hugstetten, Am Felsenkeller 4, laden wir sie recht herzlich ein. Die Künstler sind anwesend. Die Einführung hält Frau Dr. Antje Lechleiter. Die Ausstellung dauert bis einschließlich 22. Mai 2011, die Öffnungszeiten sind: samstags 16 – 18 Uhr und sonntags 11 – 18 Uhr. Der Eintritt ist wie immer frei.

Es ist ein guter Brauch -  
da, wo man wohnt,  
kauft man auch!



## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN



### Ökumene in Hochdorf

#### Ökumenischer Gruß zum Osterfest

„Es ist immer so schwierig, den Kindern über das Leiden und Sterben von Jesus zu erzählen. Könnten Sie als Pfarrer das nicht einmal machen.“ Mit dieser Bitte kamen die Erzieherinnen

des Kindergartens auf mich zu und so saß ich dann im Morgenkreis, 18 aufmerksam gespannte Gesichter von 3 – 6jährigen Kindern auf mich gerichtet. Ein fröhliches Lied zum Einstieg lässt uns spüren: wir sind alle gerne fröhlich und lachen gerne. Aber es gibt auch so vieles, das traurig macht und sogar zum Weinen bringt. Die Kinder erzählen: „Wenn man böse Worte sagt. Wenn man geschubst wird und es blutet. Wenn die Oma stirbt ....“

Situationen, die traurig machen und zum Weinen bringen. Am schlimmsten Tag von Jesus passiert auch so viel, dass alle weinen müssen: Jesus, seine Freunde, seine Mutter, sogar Gott im Himmel... und dann wird Jesus ins Grab gelegt und es wird mit einem Stein zugemacht.

Zwei Tage später: Schreck am Morgen, der Stein ist weg, der tote Jesus ist weg, der Engel erzählt das Tolle: er ist auferweckt von seinem Vater. Wie viele Möglichkeiten habe ich erfahren, wie man ein Kind am Morgen aufwecken kann: sanfte und radikale Formen. Wie der Gott das gemacht hat? „Das ist ein Geheimnis!“, erklärt ein 5jähriger. Und das ist für alle in Ordnung. Und jetzt ist Jesus im Himmel, „meine Oma ist auch im Himmel“, dort, wohin er allen vorausgegangen ist.

Trauriges und Fröhliches, Weinen und Lachen, Passion und Ostern – wie natürlich und selbstverständlich sind diese Ereignisse für Kinder. Wie viel mehr Mühe haben wir Erwachsenen damit?

**Wir wünschen Ihnen ein  
frohes und gesegnetes Osterfest.**

*Pfarrer Dieter Habel*

*Pfarrer Claus Trost*

*Joost Wejwer, Gemeinmediakon*

*Sabine Vogel, Gemeindeferentin*

*Birgit Hofmann-Nitsche, Pastoralreferentin*

*Siegmar Immel, Vorsitzender Ortsältestenrat*

*Karl-Heinz Huber, PGR-Vorsitzender*



### ▲ **Fahrt nach Taizé – interessiert?**

In den Pfingstferien wird vom **12. Juni bis zum 19. Juni 2011** eine Fahrt nach Taizé für junge Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren angeboten. Taizé, ein ökumenisches Kloster im Burgund/Frankreich, ist jedes Jahr Anziehungspunkt für viele Jugendliche und junge Erwachsene. Taizé, das kann bedeuten: Zeit haben für mich - Zeit haben den Alltag hinter mir zu lassen - Ruhe finden - Menschen aus allen Nationen zu treffen - Gemeinschaft erleben - Gott nahe zu sein. Die An- und Abreise erfolgt je nach Gruppengröße mit dem Bus. Die Kosten für die Fahrt belaufen sich auf ca. 150 Euro. Vielleicht wär' das ja was?

Weitere Informationen gibt es bei Sabine Vogel, Gemeindeferentin, Tel. 930477.

Anmeldeflyer liegen in der Kirche und im Pfarrbüro aus.

### ▲ **Tschernobyl und Fukushima - Gedenkgottesdienst im Freiburger Münster am Ostermontag**

Die Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen und Gemeinden (ACK) in Freiburg lädt gemeinsam mit den Badisch-Elsässischen Bürgerinitiativen am Vorabend des 25. Gedenktages der Atomreaktor-Katastrophe von Tschernobyl und nach dem Gau von Fukushima

zu einem ökumenischen Gedenkgottesdienst ins Freiburger Münster ein. Der Gottesdienst am Ostermontag, 25. April 2011, beginnt um 17 Uhr. Eine gemeinsame Gruppe bereitet den Gottesdienst vor. Beteiligt sind auch Dekan Markus Engelhardt (evangelisch) und stellvertretender Dekan Hansjörg Rasch (katholisch).



## Evangelische Gemeinde Freiburg-Hochdorf Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.  
Homepage West-Pfarrei:  
www.evangelisch-im-freiburger-westen.de

#### **Pfarrbüro:**

Pfarrer Dieter Habel, Gemeinmediakon Joost Wejwer  
Gemeinsekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

#### **Vorsitzender des Ortsältestenrates Hochdorf:**

Siegmar Immel, Tel: 07665 930423

#### **Für Raumanfragen**

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Tel. 07665 9476767

### ▲ **Unsere Gottesdienste**

#### **Karfreitag, 22. April, Markuskirche**

9.30 Uhr, im Gottesdienst: „Musik für Violine und Orgel“ von J.S. Bach, G.F. Händel u.a.

#### **Karfreitag, 22. April, Katharina-von-Bora-Haus**

15 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl & Posaunenchor; Pfr. Habel

#### **Osternacht, Samstag, 23. April, Katharina-von-Bora-Haus**

21 Uhr, Gottesdienst mit Osterfeuern, Pfr. Habel & Pfadfinder

#### **Ostersonntag, 24. April, Matthäuskirche**

6 Uhr, Auferstehungsfeier mit Abendmahl, Pfr. Förschler

#### **Ostersonntag, 24. April, Kreuzkirche**

10 Uhr, Osterfestgottesdienst, Pfr. Habel

#### **Ostermontag, 25. April, Münster**

17 Uhr, Gedenkgottesdienst zu Tschernobyl und Fukushima

### ▲ **Gruppen, Kreise und Termine**

#### **Karfreitag, 22. April, Ludwigskirche**

17 Uhr, BROCKES-PASSION Passionsatorium von Georg Friedrich Händel in der Fassung von Johann Sebastian Bach Herdermer Vokalensemble und –Consort musizieren unter der Leitung von Carsten Klomp. Eintrittskarten zu 20,-/15,- Euro.

#### **Karfreitag, 22. April, Paulussaal**

18 Uhr, Oster-Oratorium für zwei Gospelchöre und Band Gospelchor „REFLEX“ aus Oslo und „GOLDEN HARPS“ Preise: zwischen 20 Euro und 12 Euro

#### **Donnerstag, 28. April, Katharina-von-Bora-Haus**

15 Uhr, Gemeinendamittag mit Vortrag zur „Christlichen Patientenversorgung“ mit anschließender Diskussion, Knuth Stemmer

### ▲ **angesagt**

#### **VORTRAG ZUR „CHRISTLICHEN PATIENTENVERSORGE“ Gemeinendamittag mit Information und Gespräch am Do. 28. April im KaBo**

„Wie will ich ärztlich versorgt werden, wenn ich gegen Ende meines Lebens aufgrund einer schlimmen Krankheit nicht mehr selbst in der Lage bin zu entscheiden, ob bzw. inwieweit ich therapeutisch behandelt werden möchte?“

Die Beantwortung dieser Frage oder ähnlich gestellter Fragen geschieht im Rahmen der so genannten „Patientenverfügung“. Im engen Zusammenhang damit stehen Regelungen, die gemeinhin in der

„Vorsorgevollmacht“ und der „Betreuungsverfügung“ getroffen werden. Seit Beginn diesen Jahres wird zusätzlich zu vielen schon bestehenden Mustern auf diesem Gebiet auch ein Konzept der Deutschen Bischofskonferenz, der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) und der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen (ACK) angeboten. Knuth Stemmer, Mitglied im Ortsältestenrat der evangelischen Gemeinde in Hochdorf und in seiner aktiven beruflichen Zeit Justitiar bei der Firma Pfizer/Gödecke stellt beim Gemeindenachmittag (Donnerstag, dem 28. April 2011, ab 15 Uhr, im Katharina-von-Bora-Haus, Zu den Mühlmatten 6), Sinn und Zweck sowie einzelne Aspekte des genannten, immer aktuellen Regelungskomplexes dar und steht selbstverständlich im anschließenden Gespräch für Fragen aus dem Kreis der Besucherschaft zur Verfügung. Interessenten sind herzlich zu diesem Gemeindenachmittag eingeladen.

**GEDENKGOTTESDIENST IM MÜNSTER:  
25 Jahre Atomunfall-Tschernobyl und Atomreaktorunfälle  
Fukushima/Japan.**

Die Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen (ACK) und die Badisch-Elsässischen Bürgerinitiativen laden gemeinsam am Ostermontag, den 25. April 2011, um 17 Uhr, zu einem Ökumenischen Gedenkgottesdienst in das Freiburger Münster ein.

25 Jahre nach dem Atomunfall in Tschernobyl am 26. April 1986 sind Tausende von Opfern zu beklagen. Hunderttausende leiden noch heute, sind noch immer krank und heimatlos. Die radioaktiven Folgen der Atomreaktorunfälle in Fukushima bedrohen die Schöpfung.

Neben dem Gedenken der Opfer werden auch die umgehenden Konsequenzen unmissverständlich angesprochen. Mitwirkende an dem Ökumenischen Gedenkgottesdienst sind neben Vertretern der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen sowie der Badisch-Elsässischen Bürgerinitiativen auch Gäste aus Japan, der Ukraine und Frankreich.

Hansjörg Rasch, stellvertretender Dekan der katholischen Kirche und Markus Engelhardt, Evangelischer Stadtdekan werden den Ökumenischen Gedenkgottesdienst liturgisch gestalten.

Zu dem Ökumenischen Gedenkgottesdienst sind auch ganz herzlich Familien mit Kindern eingeladen. Nach dem Gedenkgottesdienst können vor dem Freiburger Münster noch Gespräche an Informationsständen kirchlicher Gruppen und der Bürgerinitiativen geführt werden.

Ergänzende und aktuelle Informationen werden im Internet angeboten. Hier finden sich dann später auch alle Beiträge und Fürbitten des Ökumenischen Gedenkgottesdienstes:

.Badisch-Elsässische.net

# mit (aufstehen) mittendrin

▲ **berichtet**

**LANDESSYNODE: TRAGÖDIE AN EU-AUSSENGRENZEN - FAIRE ASYLVERFAHREN GEFORDERT**

Bad Herrenalb. Die Synode der badischen Landeskirche hat mit Blick auf die „Tragödien an den EU-Außengrenzen“ einen wirksamen Zugang zu einem fairen Asylverfahren für alle Flüchtlinge gefordert. Es dürfe keine Rückschiebungen in Staaten außerhalb der Europäischen Union wie Libyen oder die Türkei geben, heißt es in einer am vergangenen Wochenende verabschiedeten Resolution.

Die Landessynode verlangte zudem eine gerechte Verteilung für die Aufnahme von Asylbewerbern innerhalb der EU. Das derzeitige Verfahren belastet die EU-Staaten mit Außengrenzen wie Griechenland und Malta.

Die Synodalen appellierten an das Land Baden-Württemberg, seine Spielräume zu nutzen, um die Aufnahme- und Lebensbedingungen von Asylbewerbern und Flüchtlingen deutlich zu verbessern.

▲ **NACHgedacht**

*Christus spricht: Ich war tot, und siehe, ich bin lebendig und von Ewigkeit zu Ewigkeit und habe die Schlüssel des Todes und der Hölle.*

*Wochenspruch für die Osterwoche aus Offenbarung des Johannes (Apokalypse), Kapitel 1, Vers 18*

Volkskunde, -musik	Windrichtung	arabischer Artikel	Sprachverlust	Erdarten
Auslandsvertretung	ritterlicher Liebhaber	Braunkohlstadt bei Gera	längster Fluss Italiens	
wasserdichte Schutzdecke	Zahlwort		ein Umlaut	
Gebäudeteil	kurz für: in das			Figur in 'Land des Lächelns'
zerbrochen			kurz für: in dem	

Raubtierbändiger	niederl. Fürstengeschlecht	Südeuropäer	veraltet: etwas schützen	küren
wirkliche Dinge		Burg an der Mosel	Frauenkurzname	Rufname des Komikers Arent
Gerät zur Kammerherstellung				Dehnungs-laut
Körnerfrucht			Reizstoff im Tee	



# Se Tuum

## MITTEILUNGEN DER KATHOLISCHEN KIRCHENGEMEINDE ST. MARTIN FREIBURG-HOCHDORF

Benzhauser Straße 3 (Pfarrer-Meybrunn-Haus)  
Pfarrer: Claus Trost, Freiburg, Auwaldstr. 94a, Tel. 0761/1 61 16

**Sprechzeiten:** HD: Di 11.00 – 12.00 Uhr; LW: Do 10.00 – 12.00 Uhr

**Pastoralreferentin:** Birgit Hofmann-Nitsche, Auwaldstr. 94a, Tel. 0761 1561638

**Sprechzeiten:** Do 10.00 – 12.00 Uhr; eMail: birgit.hofmann-nitsche@se-hochdorf-landwasser.de

**Gemeindereferent:** Sabine Vogel, Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 930477

**Sprechzeiten:** HD: Di 16.00 – 17.30 Uhr sowie nach Vereinbarung; LW: Mi 8.45 – 9.45 Uhr, Tel. 0761 161116;

eMail: sabine.vogel@se-hochdorf-landwasser.de

**Pfarrbüros:**

**Hochdorf:** Tel. 07665 1705; Fax 07665 930478; **Bürozeiten:** Di + Fr 9.00 – 11.00 Uhr; Mi 15.00 – 17.00 Uhr;

e-Mail: st.martin@se-hochdorf-landwasser.de

**Landwasser:** Tel. 0761 161116; Fax 0761 16616; **Bürozeiten:** Mo 10.00 – 11.30 Uhr; Di + Mi 8.30 – 10.00 Uhr; Do 16.00 – 17.30 Uhr;

eMail: st.petrus-canisius@se-hochdorf-landwasser.de

**Homepage:** www.se-hochdorf-landwasser.de

**Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin,** Mooswaldstr. 1, Tel. 07665 912478

**Öffnungszeiten:** Mo + Fr 16.00 – 19.00 Uhr; Mi 9.00 – 11.00 Uhr; Schulferien Fr 16.00 – 19.00 Uhr

**Seelsorge-Bereitschaft der katholischen Kirche in Freiburg: Telefonnummer 01805 123569**

**Kath. Telefonseelsorge: 0800 1110222**

### ▲ Gottesdienste und Mitteilungen

#### Donnerstag, 21. April 2011 – Gründonnerstag

**20.00 LW:** Abendmahlsgottesdienst für die Seelsorgeeinheit mit Kommunion unter beider Gestalten

**ab 22.00 LW:** Gebetswache bis zur Karmette

#### Freitag, 22. April 2011 – Karfreitag

**07.00 LW:** Karmette

**10.00 LW:** Kinderkreuzweg

**10.00 HD:** Kinderkreuzweg

**15.00 HD:** Karfreitagliturgie mit Kirchenchor

**15.00 LW:** Karfreitagliturgie

#### Samstag, 23. April 2011 – Karsamstag

**11.00 HD:** Mini-Probe für Ostern

**12.00 LW:** Speisensegnung

**20.30 LW:** Osternachtsfeier mit Taufe von Katharina Haverkamp – anschließend gemeinsames Beisammensein im Gemeindehaus

**20.30 HD:** Osternachtsfeier

#### Sonntag, 24. April 2011 – Ostersonntag - Hochfest der Auferstehung des Herrn

**10.00 LW:** Festmesse zu Ostersonntag

**10.00 HD:** Festmesse zu Ostersonntag. Der Kirchenchor singt die „Missa brevis in B, KV 275 von Wolfgang Amadeus Mozart für Soli, Chor und Orchester

**18.00 Uhr:** Vesper zu Ostern



#### Montag, 25. April 2011 – Ostermontag

**10.00 HD:** Messfeier

**10.15 LW:** Ökumenischer Gottesdienst in der Zachäusgemeinde

**10.30 LW:** Messfeier im Diakoniekrankenhaus

#### Dienstag, 26. April 2011

**08.30 LW:** Keine Messfeier

**HD:** Keine Kirchenchor-Probe

#### Mittwoch, 27. April 2011

**18.30 Benzhausen:** Messfeier; Gedenken: Familie Martin Binninger, Familie Andreas Heiny und verstorbene Angehörige / Verstorbene Geschwister Felix, Markus und Maria Heiny

#### Donnerstag, 28. April 2011

**18.00 LW:** Messfeier

#### Freitag, 29. April 2011

**09.00 LW:** Eucharistische Anbetung

**18.00 LW:** Messfeier im Diakoniekrankenhaus

#### Samstag, 30. April 2011

**18.00 HD:** Vorabendmesse; Gedenken: Michael und Rosalia Kappes

#### Sonntag, 1. Mai 2011 – 2. Sonntag der Osterzeit

**10.00 LW:** Festmesse zum Patrozinium St. Petrus Canisius, mitgestaltet vom Blockflöten- und Vokalchor. Anschließend herzliche Einladung zum Internationalen Gemeindefest mit attraktivem Programm für Kinder und Familien im Gemeindehaus.

#### Taufsonntag in Landwasser:

7. Mai und 21./22. Mai / 18./19. Juni und 16./17. Juli 2011

#### Taufsonntage in Hochdorf:

28./29. Mai / 25. Juni / 24. Juli 2011

#### Krankenkommunion

Kommunion ist ein Zeichen der Verbundenheit. Gerne besuchen unsere Krankenkommunionshelferinnen Sie zu Hause, um mit Ihnen das Sakrament der Krankenkommunion zu feiern. Scheuen Sie sich nicht, sich für sich selbst oder Ihre Angehörigen im Pfarrbüro zu melden. Umgehend versuchen wir einen Termin zu vermitteln. Auch Besuche durch Pfarrer Trost sind möglich. Sie erreichen uns im Pfarrbüro unter Tel. 07665 1705.



#### Osterkerze

Die Osterkerze wird in diesem Jahr in Hochdorf von den Erstkommunionkindern und deren Eltern gestaltet sein. Es ist schön, dass die Osterkerze, ein zentrales christliches Symbol für die Auferstehung, auch in diesem Jahr





wieder aus der Gemeinde heraus gestaltet wird. Wir bedanken uns bei den Gestalterinnen der diesjährigen Osterkerze.

### ▲ **Kinderkreuzweg 2011**

Herzliche Einladung zum diesjährigen Kinderkreuzweg an **Karfreitag, 22. April um 10.00 Uhr**. Beginn ist in der Kirche St. Martin. Jedes Kind ist eingeladen zum Kreuzweg einen Stein und eine Blume mitzubringen.

Das Vorbereitungsteam würde sich freuen, wenn viele Kinder, gerne auch mit Eltern, den Kinderkreuzweg mitgehen.

### ▲ **Messfeier in der St. Agatha-Kapelle**

Über die Sommerzeit hinweg bis 28. September 2011 laden wir immer mittwochs um 18.30 Uhr zur Messfeier in die St. Agatha-Kapelle nach Benzhausen ein. Die erste Messfeier findet am **Mittwoch, 27. April** statt. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie sich wegen Blumenspenden zum Schmücken der Kapelle mit unseren Mesnerinnen Frau Irene Hütter oder Frau Rosemarie Schneider in Verbindung setzen würden und bedanken uns herzlich dafür.

### ▲ **Kleidersammlung für Brasilien**

Die nächste Kleidersammlung für Brasilien ist am **Samstag, 28. Mai 2011 zwischen 9 und 12 Uhr** auf dem Kirchplatz von St. Petrus Canisius, Landwasser.

### ▲ **Internationales Gemeindefest zum Patrozinium St. Petrus Canisius**

Das Gemeindefest beginnt mit einem Festgottesdienst am 1. Mai 2011 um 10.00 Uhr. Der Gottesdienst wird musikalisch mitgestaltet vom Blockflöten- und Vokalchor unter Leitung von Irmgard Metzner. Es erklingen verschiedene Werke: „Alles was ihr tut, mit Worten oder mit Werken“ von Dietrich Buxtehude 1637-1707 / „Ave Regina coelorum“ von Nepomuk Skraup 1811-1892 / „Kanon“ von Johann Pachelbel 1653-1706.

Im Gemeindehaus St. Petrus Canisius gibt es ab 12.00 Uhr internationale Speisen (aus Ägypten, Deutschland, Georgien, dem Banat, dem Irak, dem Libanon und den Philippinen – von Familien aus Landwasser zubereitet) zu Familienpreisen. Danach wird ab 13.30 Uhr ein buntes Kinderprogramm u.a. Bilderbuchkino der Bücherei St. Martin, Ponyreiten sowie ein Tischtennisturnier für Jugendliche angeboten. Bis 15.30 Uhr bieten wir Kaffee und Kuchen bei französischen Chansons an.

Das Fest endet mit einem gemeinsamen Abschluss im Gemeindehaus.

Es sind alle Hochdorfer Mitbürger/innen zu diesem Fest herzlich eingeladen.

[www.jugendhaus-hochdorf.de](http://www.jugendhaus-hochdorf.de)



### Öffnungszeiten

#### Montag

15.00-17.30 MÄDCHENTREFF für Grundschul Kinder (6 - 10 J.)

#### Dienstag

17.00-20.30 OFFENE TÜR für Jugendl. (ab 13 J.)

#### Mittwoch

15.00-17.30 Spielenachmittag für Kinder (6-10 J.)  
18.00-21.00 OFFENE TÜR für Jugendl. (ab 13 J.)

#### Donnerstag

15.00-17.00 PROJEKTE für Kinder (6-10 J.)

#### Freitag

17.00-22.00 OFFENE TÜR für Jugendl. (ab 13 J.)  
(bis 18.30 Uhr ab 10J.)  
Kochaktion

### Geänderte Öffnungszeiten zu Ostern!!

### Impressionen Mädchentag



### Osterferienprogramm für Kinder

Mittwoch, den 27.04.2011 Mundenhof  
Donnerstag, den 28.04.2011 Nepomuks Kinderwelt  
Freitag, den 29.04.2011 Hexenlochmühle

### Neu Beratungsangebot für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

03.05.2011 Herr Spephan Weber  
10.05.2011 Frau Conny Wilde  
17.05.2011 Herr Philipp Spitzczok

Wir wünschen unseren Kindern und Jugendlichen, sowie deren Eltern und Freunden des Kinder- und Jugendhaus ein schönes Osterfest.

Kinder- und Jugendhausteam



Tel.: 07665/94 12 50 Fax: 07665/941251

